



**WarmUp**  
www.defa.com



# 460485

## MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJE FITTING INSTRUCTIONS MONTAGEANLEITUNG

ISO 9001



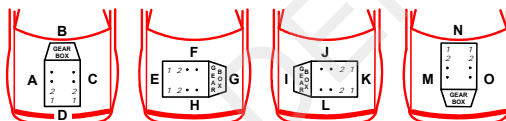
**N** Les nøye gjennom hele anvisningen. Sjekk om din biltype er oppført med spesielle monteringstips i tabellen. Anvisningen for motorvarmeren og øvrige DEFA produkter må også gjennomleses nøye.

**S** Läs noga igenom hela monteringsanvisningen. Se efter om din bilmodell finns upptagen med monteringstips i tabellen. Monteringsanvisningen för motorvärmaren och för övriga DEFA produkter i systemet skall läsas noga.

**FIN** Lue ennen asennusta koko asennusohje huolella läpi. Katso taulukosta onko automallillesi erityiset asennusohjeet. Muidenkin DEFA tuotteiden asennusohjeisiin on perehdyttävä huolella ennen asennusta.

**GB** Read the fitting instructions carefully. Check if your vehicle is listed with a car specific installation tip in the table. Instructions for the engine pre-heater and other DEFA products must also be read carefully.

**D** Die Einbauanleitung genau durchlesen. Kontrollieren ob besondere Montagehinweise für das aktuelle Fahrzeug in der Tabelle angegeben sind. Die Einbauanleitungen für den Motorwärmer und andere



<b>CHEVROLET</b>																				
NIVA		09>	21214	118																<b>2</b>
<b>LADA</b>																				
NIVA		07>	21214	118																<b>1</b>
																		<b>1</b>	<b>1</b>	

**N** Ta vekk reservehjulet og festejernet fra motorrommet. Demonter tenningsboksen (3 bolter) (1) som sitter foran frostlokket. Demonter frostlokket og monter varmeren (2) med kontakten pekende kl. 4. **NB!** Påse at kontakten ikke kommer inntil bensinnøret. Monter tilbake tenningsboksen med de vedlagte avstandshylser og boltene i monteringssettet. Fyll på godkjent kjølevæske, og luft systemet ifølge bilprodusentens spesifikasjoner. Kontroller for lekkasje. Monter tilbake braketten for reservehjulet og legg det på plass.

**S** Ta bort reservhjulet och fästet från motorrummet. Demontera tändningsboxen (3 bultar) (1) som sitter för frostlocket. Demontera frostlocket och montera värmaren (2) med kontakten pekande kl. 4. **OBS!** kontrollera att kontakten inte ligger mot bensinnøret. Montera tillbaka tändningsboxen med de bifogade avståndshylsorna och bultarna i monteringsssatsen. Fyll på godkänd kylarvätska och lufta systemet enligt biltillverkarens specifikationer. Kontrollera eventuellt läckage. Montera tillbaka fästet till reservhjulet och lägg det på plats.

**FIN** Irrota varapyörä kiinnitysrautoineen moottoritilasta. Irrota sytytysyksikkö pakkastulpan edestä (3 pulttia) (1). Poista pakkastulppa ja asenna lämmitin (2) paikalleen siten että pistoke osoittaa klo. 4. **HUOM!** Katso ettei lämmittimen pistoke hankaa polttoaineputkiin. Asenna sytytysyksikkö takaisin paikalleen käyttäen asennussarjan pitkiä soviteholkkeja ja pultteja. Kiinnitä panssarikaapeli siteellä niin ettei se pääse hankautumaan letkuihin tai putkiin moottoritilassa. Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan. Tarkista mahdolliset vuodot.

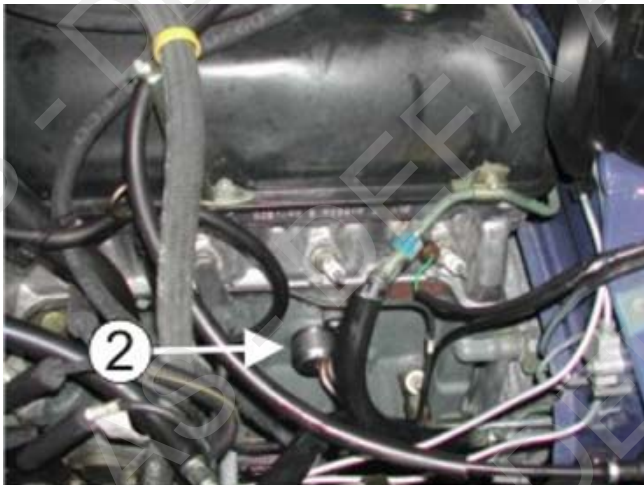
**GB** Remove the spare wheel and bracket from the engine room. Dismount the three ignition box bolts (1) behind the frost plug. Remove the frost plug and fit the engine heater (2). Let the black plug-in contact point at 4 o'clock. **Note!** Ensure that the plug-in contact is not touching the fuel tube. Fit the ignition box using the enclosed spacers and bolts. Top up with the coolant specified by the car manufacturer, and bleed the cooling system in accordance with the car manufacturer's instruction book. Check for leakages. Reinstall the spare wheel and bracket

**D** Das Reserverad und die Befestigung vom Motorraum entfernen. Die Zündbox (3 Schrauben) (1) vor dem Froststopfen ausbauen. Den Froststopfen ausbauen und den Wärmer (2) mit dem Anschlusskontakt auf Pos. 4 Uhr montieren. **Wichtig!** Darauf achten, dass der Anschlusskontakt nicht in Berührung mit dem Benzinrohr kommt. Die Zündbox mit den beigefügten Distanzstücken und den Schrauben aus dem Montageset wieder anbringen. Das Kühlsystem den Herstellerangaben entsprechend befüllen und entlüften. Auf Undichtigkeiten überprüfen. Die Reserveradhalterung und das Reserverad wieder montieren.



1

1



1

2

**N** Demonter tenningsboksen (3 bolter) (1) som sitter foran frostlokket. Demonter frostlokket og monter varmeren (2) med kontakten pekende kl. 4. **NB!** Påse at kontakten ikke ligger inntil noe. Monter tilbake tenningsboksen med de vedlagte avstandshylser og boltene i monteringssettet. Fyll på godkjent kjølevæske, og luft systemet ifølge bilprodusentens spesifikasjoner. Kontroller for lekkasje.

**S** Demontera tändningsboxen (3 bultar) (1) som sitter framför frostlocket. Demontera frostlocket och montera värmaren (2) med kontakten pekande kl. 4. **OBS!** Kontrollera att kontakten inte ligger mot något. Montera tillbaka tändningsboxen med de bifogade avståndshylsorna och bultarna i monteringssetsen. Fyll på godkänd kylarvätska och lufta systemet enligt biltillverkarens specifikationer. Kontrollera eventuellt läckage.

**FIN** Irrota sytytysyksikkö pakkastulpan edestä (3 pulttia) (1). Poista pakkastulppa ja asenna lämmitin (2) paikalleen siten että pistoke osoittaa klo. 4. **HUOM!** Katso ettei lämmitimen pistoke hankaa polttoaineputkiin. Asenna sytytysyksikkö takaisin paikalleen käyttäen asennussarjan pitkiä soviteholkkeja ja pultteja. Kiinnitä panssarikaapeli siteellä niin ettei se pääse hankautumaan letkuihin tai putkiin moottoritilassa. Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan. Tarkista mahdolliset vuodot.

**GB** Remove the ignition box (3 bolts) (1) which is placed in front of the frost plug. Remove the frost plug and fit the heater (2) with the contact pointing at 4 o'clock. Note! Avoid placing the contact close to any other parts. Remount the ignition box with the enclosed distance sleeves and bolts from the mounting kit. Top up with the coolant specified by the car manufacturer, and bleed the cooling system in accordance with the car manufacturer's instruction book. Check for leakages.

**D** Die Zündbox (3 Schrauben) (1) vor dem Froststopfen ausbauen. Den Froststopfen ausbauen und den Wärmer (2) mit dem Anschlusskontakt auf Pos. 4 Uhr montieren. Wichtig! Darauf achten, dass der Anschlusskontakt nicht in Berührung mit Schläuchen o.ä. kommt. Die Zündbox mit den beigefügten Distanzstücken und den Schrauben aus dem Montageset wieder anbringen. Das Kühlsystem den Herstellerangaben entsprechend befüllen und entlüften. Auf Undichtigkeiten überprüfen.

**RUS** Снимите модуль зажигания (3 болта) (1) который размещается напротив заглушки системы охлаждения. Удалите заглушку системы охлаждения и закрепите подогреватель (2) с поворотом штепсельного контакта на 4 часа. **Внимание!** Не размещайте штепсельный контакт близко к каким либо деталям. Установите модуль зажигания, используя прилагаемые втулки (для увеличения расстояния) и болты из монтажного комплекта. Залейте охлаждающую жидкость, рекомендованную производителем автомобиля, и выпустите воздух из системы охлаждения в соответствии с инструкциями производителя. Проверьте, нет ли утечек.

